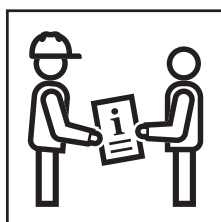


# CARE INSTRUCTIONS

PFLEGEANLEITUNG  
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN  
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE



968.896.00.0(01)



# DE

## Pflegeanleitung

---

Sie haben sich für ein Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche entschieden. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Pflegehinweise.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die durch falsche Pflege und Handhabung entstehen.

### Pflegehinweise für Oberflächen aus Schiefer

Beachten Sie Folgendes bei der Reinigung von Schiefer:

- Verwenden Sie für Schiefer geeignete Reinigungsmittel. Beachten Sie dazu die Herstellerangaben des Reinigungsmittels.
- Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen sowie ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung.
- Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel.

### Oberflächen reinigen

---

**1** Reinigen Sie die Oberflächen. Beachten Sie dazu die entsprechenden Pflegehinweise.

**2** Trocknen Sie die Oberflächen mit einem weichen, fusselreien Tuch ab.

# EN

## Care instructions

---

You have selected a product with a high-grade surface. Please follow the care instructions below.

The manufacturer does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect care and handling.

### Care instructions for slate surfaces

Please note the following when cleaning slate:

- Use cleaning agents that are suitable for slate. Note the information provided by the cleaning agent manufacturer.
- Never use cleaning agents that contain chlorine or acid or that are corrosive.
- Never use cleaning agents that are abrasive or may scratch the surface.
- Never use sharp or pointed objects when cleaning.
- Do not use descaling agent.

### Cleaning surfaces

---

**1** Clean the surfaces. Please follow the corresponding care instructions.

**2** Dry the surfaces with a soft, lint-free cloth.

# FR

## Instructions d'entretien

---

Vous avez choisi d'acheter un produit avec une surface de qualité supérieure. Veuillez respecter les indications d'entretien suivantes.

Le fabricant n'est en rien responsable des dommages causés aux produits en raison d'un mauvais entretien et d'un maniement incorrect.

### Indications d'entretien pour les surfaces en ardoise

Prenez en compte ce qui suit lors du nettoyage de l'ardoise :

- Utilisez un produit de nettoyage adapté aux surfaces en ardoise. Conformez-vous à cet effet aux instructions du fabricant du produit de nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage décapants ou contenant du chlore ou des acides.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage.
- N'utilisez aucun détartrant.

### Nettoyage des surfaces

---

**1** Nettoyez les surfaces. Veuillez respecter les indications d'entretien correspondantes.

---

**2** Séchez les surfaces à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux.

# IT

## Istruzioni di manutenzione

---

Avete scelto un prodotto dotato di una superficie di elevata qualità. Osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

### Istruzioni per la manutenzione di superfici in ardesia

Per la pulizia dell'ardesia, osservare quanto segue:

- Utilizzare prodotti per la pulizia adatti all'ardesia. Osservare le indicazioni del produttore del prodotto per la pulizia.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano cloro o acido, oppure che siano corrosivi.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Non utilizzare decalcificanti.

### Pulizia delle superfici

---

**1** Pulire le superfici. A tale scopo rispettare le istruzioni per la manutenzione corrispondenti.

---

**2** Asciugare le superfici con un panno morbido privo di pelucchi.

# NL

## Verzorgingshandleiding

---

U heeft gekozen voor een product met een hoogwaardig oppervlak. Neem de volgende verzorgingsaanwijzingen in acht.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productschade, die door verkeerde verzorging en hantering ontstaan.

### Verzorgingsaanwijzingen voor leisteenoppervlakken

Neem het volgende bij de reiniging van leisteen in acht:

- Gebruik reinigingsmiddel dat geschikt is voor leisteen. Neem de instructies van de fabrikant voor het reinigingsmiddel in acht.
- Gebruik geen chloorhoudende, zuurhoudende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe of puntige voorwerpen.
- Gebruik geen ontkalkingsmiddel.

### Oppervlakken reinigen

---

**1** Reinig de oppervlakken. Neem hiervoor de desbetreffende verzorgingsaanwijzingen in acht.

---

**2** Droog de oppervlakken vervolgens met een zachte, pluisvrije doek af.

# ES

## Instrucciones de cuidado

---

Ha elegido un producto con una superficie de gran calidad. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado.

El fabricante no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por un cuidado y manipulación incorrectos del mismo.

### Instrucciones de cuidado para superficies de pizarra

Tener en cuenta las siguientes indicaciones durante la limpieza de la pizarra:

- Utilizar agentes limpiadores aptos para pizarra. Tener en cuenta las instrucciones del fabricante del agente limpiador.
- No utilice agentes limpiadores que contengan cloro o ácido ni sustancias cáusticas.
- No utilice agentes limpiadores corrosivos ni abrasivos.
- No utilice objetos afilados ni puntiagudos para la limpieza.
- No utilice líquidos descalcificadores.

### Limpieza de las superficies

---

**1** Limpie las superficies. Respete las instrucciones para el cuidado correspondientes.

---

**2** Seque las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

# PT

## Instruções de cuidado

---

Escolheu um produto com uma superfície de elevada qualidade. Tenha em atenção as seguintes indicações de limpeza.

O fabricante não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de manutenção e manuseamento incorretos.

### Instruções de cuidado relativas a superfícies de ardósia

Ter em atenção o seguinte durante a limpeza da ardósia:

- Utilize produtos de limpeza adequados para a ardósia. Para isso, tenha em atenção as especificações do fabricante do produto de limpeza.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que contenham cloro ou ácidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não utilize objetos cortantes ou afiados na limpeza.
- Não utilize detergente anticalcário.

### Limpar as superfícies

---

**1** Limpe as superfícies. Para isso, tenha em atenção as respetivas indicações de limpeza.

---

**2** Seque as superfícies com um pano suave que não largue fiapos.

# DA

## Plejevejledning

---

Du har valgt et produkt med en førsteklasses overflade. Overhold følgende instrukser til pleje.

Producenten påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert pleje og håndtering.

### Plejeinstrukser til overflader af skifer

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af skifer:

- Brug kun rengøringsmidler, der egner sig til skifer. Vær i den forbindelse opmærksom på oplysningerne fra producenten af rengøringsmidlet.
- Anvend ikke klor-, syreholdige eller ætsende rengøringsmidler.
- Brug ikke slibende eller skurrende rengøringsmidler.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande til rengøringen.
- Brug ikke afkalkningsmidler.

### Rengøring af overfladerne

---

**1** Rengør overfladerne. Overhold de pågældende instrukser til pleje.

---

**2** Tør overfladerne af med en blød, fnugfri klud.

# NO

## Veiledning for stell

---

Du har valgt et produkt med en overflate av høy kvalitet. Ta hensyn til den følgende informasjonen om stell. Produsenten påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil stell og håndtering.

### Informasjon om stell for overflater av skifer

Ta hensyn til følgende ved rengjøring av skifer:

- Bruk rengjøringsmiddel som egner seg for skiver. Følg produsentens angivelser for rengjøringsmiddelet.
- Ikke bruk klor- eller syreholdige eller etsende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk slipende eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring.
- Ikke bruk avkalkningsmiddel.

### Rengjøre overflater

---

**1** Rengjør overflatene. Ta hensyn til den relevante informasjonen om stell.

---

**2** Tørk av overflatene med en myk, lofri klut.

# SV

## Skötselinstruktion

---

Du har valt en produkt med en yta av hög kvalitet. Observera nedanstående skötselanvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för produktskador som uppstår på grund av felaktig skötsel och hantering.

### Skötselanvisningar för ytor av skiffer

Beakta följande vid rengöring av skiffer:

- Använd rengöringsmedel som lämpar sig för skiffer. Beakta tillverkarens information om rengöringsmedlet.
- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller klor eller syror.
- Använd inte rengöringsmedel som slipar eller polerar.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid rengöring.
- Använd inte avkalkningsmedel.

### Rengöra ytor

---

**1** Rengör ytorna. Observera de skötselinstruktioner som gäller.

---

**2** Torka av ytorna med en mjuk, luddfri trasa.

# FI

## Hoito-ohje

---

Olet valinnut tuotteen, jossa on korkealaatuinen pinta. Ota huomioon seuraavat hoito-ohjeet.

Valmistaja ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärän hoidon ja käsittelyn takia.

### Hoito-ohjeita liuskekivipinnoille

Noudata seuraavia ohjeita liuskekiven puhdistuksessa:

- Käytä liuskekivelle soveltuvia puhdistusaineita. Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita.
- Älä käytä kloori- tai happopitoisia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä.
- Älä käytä kalkinpoistoaineita.

### Pinnan puhdistus

---

- 1** Puhdista pinnat. Ota siinä huomioon vastaavat hoito-ohjeet.
- 2** Kuivaa pinnat sen jälkeen pehmeällä nukkaamattomalla liinalla.

# IS

## Leiðbeiningar um umhirðu

---

Yfirborð þessarar vöru er afar vandað. Vinsamlegast fylgið eftirfarandi leiðbeiningum um umhirðu.

Ábyrgð framleiðanda tekur ekki til skemmda á vörum sem rekja má til rangrar umhirðu og meðhöndlunar.

### Leiðbeiningar um umhirðu flata úr flögubergi

Gætið að eftirfarandi við þrif á flögubergi:

- Notið hreinsiefni sem henta fyrir flöguberg. Fylgið leiðbeiningum frá framleiðanda hreinsiefnisins.
- Ekki má nota hreinsiefni sem er ætandi eða inniheldur klór eða síru.
- Ekki má nota slípanði eða gróf hreinsiefni.
- Ekki má nota oddhvassa hluti við þrif.
- Ekki má nota kalkhreinsi.

### Þrif á yfirborðsflötum

---

- 1** Þrifið yfirborðsflæti. Fylgið viðeigandi leiðbeiningum um umhirðu.
- 2** Þurrkið af flötunum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.

# PL

## Instrukcja pielęgnacji

---

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

### Wskazówki dotyczące pielęgnacji powierzchni z łupka

Podczas czyszczenia powierzchni z łupka należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Do czyszczenia łupka używać odpowiedniego środka czyszczącego. W tym celu przestrzegać danych producenta środka czyszczącego.
- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas ani środków żrących.
- Nie używać polerujących ani ściernych środków czyszczących.
- Nie używać do czyszczenia ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Nie używać środków do usuwania osadów z kamienia.

### Czyszczenie powierzchni

---

- 1** Wyczyścić powierzchnie. W tym celu przestrzegać odpowiednich wskazówek dotyczących pielęgnacji.
- 2** Następnie osuszyć powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

# HU

## Kezelési útmutató

---

Ön minőségi felületű terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

### Kezelési utasítások pala felületekhez

A pala tisztítása során vegye figyelembe az alábbiakat:

- A palához megfelelő tisztítószerrel használjon. Vegye figyelembe a tisztítószergyártó adatait.
- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon a tisztításhoz éles vagy hegyes tárgyakat.
- Ne használjon vízkő-eltávolító szert.

### Felületek tisztítása

---

- 1** Tisztítsa meg a felületeket. Ennek során tartsa be az alábbi ápolási utasításokat.
- 2** Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törlőkendővel.

# SK

## Návod na ošetrovanie

---

Rozhodli ste sa pre výrobok s kvalitnou povrchovou úpravou. Dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa ošetrovania.

Výrobca neprevezme ručenie za poškodenie výrobku, ktoré vzniklo nesprávnym ošetrovaním alebo manipuláciou.

### Pokyny na ošetrovanie povrchov z bridlice

Pri čistení povrchov z bridlice dbajte na nasledovné:

- Používajte čistiace prostriedky vhodné na bridlice. Pritom dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín ani leptavé čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety na čistenie.
- Nepoužívajte odvápnovacie prostriedky.

### Čistenie povrchov

---

- 1** Očistite povrchy. Dodržiavajte pritom príslušné pokyny týkajúce sa ošetrovania.
- 2** Nakoniec povrchy osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.

# CS

## Návod na údržbu

---

Rozhodli jste se pro výrobek s povrchem vysoké kvality. Dodržujte následující pokyny pro údržbu.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody na výrobku vzniklé nesprávnou údržbou a manipulací.

### Pokyny k ošetřování povrchů z břidlice

Při čištění břidlice dodržujte následující pokyny:

- Používejte čisticí prostředky vhodné pro břidlici. Dodržujte přitom údaje od výrobce čisticího prostředku.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin či leptavé čisticí prostředky.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte pro čištění žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Nepoužívejte odvápnovací prostředky.

### Čištění povrchů

---

- 1** Očistěte povrchy. K tomuto účelu dodržujte následující pokyny pro údržbu.
- 2** Poté povrchy osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

# SL

## Navodila za nego

---

Izbrali ste izdelek z zelo kakovostno površino. Prosimo, upoštevajte naslednje napotke za nego.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelkih, nastalo zaradi nepravilne nege in uporabe.

### Napotki za nego površin iz skrilavca

Pri čiščenju površin iz skrilavca upoštevajte naslednje:

- Uporablajte čistila, primerna za skrilavec. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca čistila.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor, kisline in jedke snovi.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo ostre ali grobe delce.
- Ne uporabljajte ostrih ali koničastih pripomočkov za čiščenje.
- Ne uporabljajte sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.

### Čiščenje površin

---

**1** Očistite površine. Pri tem upoštevajte ustrezne napotke za nego.

**2** Površine posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

# HR

## Upute za njegu

---

Odlučili ste se za proizvod s visokokvalitetnom površinom. Molimo Vas da se pridržavate sljedećih uputa za njegu.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu na proizvodu zbog pogrešne njege ili rukovanja.

### Upute za njegu za površine od škrljavca

Pri čiščenju škrljavca pridržavajte se sljedećeg:

- Koristite sredstva za čišćenje prikladna za škrljavac. Pritom se pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu ili nagrízaju.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja grebu ili su abrazivna.
- Za čišćenje ne koristite nikakve oštre ili šiljate predmete.
- Ne koristite nikakva sredstva za uklanjanje kamenca.

### Čišćenje površina

---

**1** Očistite površine. U tu svrhu se pridržavajte odgovarajućih uputa za njegu.

**2** Površine osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.

# SR

## Uputstvo za negu

---

Izabrali ste proizvod sa visoko kvalitetnom površinom. Obratite pažnju na sledeće napomene o nezi. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja na proizvodu, koja nastaju usled pogrešne nege i rukovanja.

### Saveti za negu za površine od škriljca

Obratite pažnju na sledeće prilikom čišćenja škriljca:

- Koristite sredstva za čišćenje koja su pogodna za škriljac. Pri tom obratite pažnju na podatke proizvođača sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, niti korozivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte abrazivna ili habajuća sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili šiljate predmete za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte sredstva za rastvaranje kamenca.

### Čišćenje površina

---

**1** Očistite površine. Obratite pažnju na odgovarajuće napomene o nezi.

**2** Osušite površine mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.

# ET

## Hooldusjuhend

---

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga toote. Pidage kinni järgnevatest hooldusjuhistest.

Tootja ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale hooldamise või käsitlemise tõttu.

### Juhised kiltkivist pealispindade hooldamiseks

Pidage kiltkivi puhastamisel silmas järgmist:

- Kasutage kiltkivi jaoks sobivaid puhastusvahendeid. Järgige lisaks puhastusvahendi tootja juhiseid.
- Ärge kasutage kloori või hapet sisaldavaid ega söövitavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage lihivaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid või teravatipulisi esemeid.
- Ärge kasutage katlakivieemaldeid.

### Pindade puhastamine

---

**1** Puhastage pinnad. Selleks pidage kinni vastavatest hooldusjuhistest.

**2** Kuivatage pinnad pehme ebemevaba lapiga.

# LV

## Kopšanas pamācība

---

Jūs esat iegādājies izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīga materiāla. Lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus par kopšanu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījusi nepareiza kopšana vai lietošana.

### Šifera virsmu kopšanas norādījumi

Tirot šifera izstrādājumus, ņemiet vērā šos ieteikumus:

- Lietojiet šiferim paredzētus tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru un skābes, kā arī kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet slīpējošus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai spicis priekšmetus.
- Nelietojiet atkaļķošanas līdzekļus.

### Virsmu tīrīšana

---

**1**

Notīriet virsmas. Ievērojiet attiecīgos norādījumus par kopšanu.

---

**2**

Nosusiniet virsmas ar mīkstu drānu bez plūksnām.

# LT

## Priežiūros nurodymai

---

Nusprendėte įsigyti produktą su aukštos kokybės paviršiumi. Vykdykite toliau pateiktus priežiūros nurodymus.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl produkto apgadinimo, jeigu produktas buvo netinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

### Paviršių iš skalūno priežiūros vadovas

Valydami skalūną laikykitės šių nurodymų:

- Naudokite skalūnui tinkamas valymo priemonės. Laikykitės valymo priemonės gamintojo nurodymų.
- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių bei šerdinančių valymo priemonių.
- Niekada nenaudokite braižančių arba abrazyvinių valymo priemonių.
- Valydami nenaudokite aštrių ar smailių daiktų.
- Nenaudokite jokių kalkių šalinimo priemonių.

### Paviršių valymas

---

**1**

Nuvalykite paviršius. Vykdykite atitinkamus priežiūros nurodymus.

---

**2**

Po to paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.

# BG

## Ръководство за поддръжка

---

Избрали сте продукт с висококачествена повърхност. Моля, спазвайте дадените по-долу инструкции за поддръжка.

Производителят не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилна грижа и боравене.

### Инструкции за поддръжка за повърхности от шифер

При почистването на шифера спазвайте следното:

- За шифера използвайте подходящите почистващи препарати. Съблюдавайте указанията на производителя на почистващия препарат.
- Не използвайте почистващи препарати, които са разяждащи, съдържат хлор или киселина.
- Не използвайте абразивни или изтъкващи почистващи препарати.
- Не използвайте остри предмети за почистване.
- Не използвайте препарати за почистване на варовик.

### Почистване на повърхностите

---

**1** Почистете повърхностите. За целта спазвайте съответните инструкции за поддръжка.

**2** Изсушете повърхностите с мека кърпа за попиване без власинки.

# RO

## Instrucțiuni de îngrijire

---

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii și utilizării necorespunzătoare.

### Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețele din ardezie

La curățarea ardeziei, trebuie respectate următoarele:

- Utilizați agenți de curățare adecvați pentru ardezie. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați obiecte tăioase sau ascuțite pentru curățare.
- Nu utilizați agenți detartranți.

### Curățarea suprafețelor

---

**1** Curățați suprafețele. Respectați indicațiile de îngrijire corespunzătoare.

**2** Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoșabile.

# SQ

## Manuali i kujdesit

---

Ju keni vendosur për një produkt me sipërfaqe me cilësi të lartë. Ju lutemi të respektoni udhëzimet e mëposhtme të kujdesit.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtime të produktit, të cilat krijohen si pasojë e kujdesit dhe trajtimit jo të duhur.

### Udhëzimet e kujdesit për sipërfaqet me pllakë guri

Ndiqui udhëzimet e mëposhtme gjatë pastrimit të pllakës së gurit:

- Përdorni produkt pastrimi të përshtatshëm për pllakë guri. Për këtë qëllim shihni specifikimet e prodhuesit të produktit të pastrimit.
- Mos përdorni produkte pastrimi që përmbajnë klor, acid, agjentë gërryes.
- Mos përdorni produkte pastrimi me efekt abraziv ose gërryes.
- Mos përdorni objekte të mprehta ose me majë për pastrim.
- Mos përdorni asnjë agjent zhgëlqerëzues.

### Pastrimi i sipërfaqeve

---

**1** Pastroni sipërfaqet. Respektoni udhëzimet përkatëse të kujdesit.

**2** Thani sipërfaqet me një pecetë të butë dhe pa push.

# МК

## Упатства за водење грижа

---

Избравте производ изработен со висококвалитетна површина. Внимавајте на следните напомени за водење грижа.

Производителот не прифаќа одговорност за оштетувањето на производот што резултира од неправилна грижа и ракување.

### Упатства за водење грижа за површини од шкрилец

Внимавајте на следните работи кога чистите шкрилец:

- Користете соодветни средства за чистење за шкрилец. Внимавајте притоа на упатствата на производителот за средството за чистење.
- Не користете средства за чистење што содржат хлор, киселина или кородирачки супстанции.
- Не користете абразивни или нагризувачки средства за чистење.
- Не користете остри или шпицести предмети за чистење.
- Не користете средство за отстранување бигор.

### Чистење на површините

---

**1** Исчистете ги површините. Внимавајте на соодветните напомени за водење грижа за нив.

**2** Исушете ги површините со мека крпа што не испушта влакненца.

# EL

## Οδηγίες φροντίδας

---

Επιλέξτε ένα προϊόν με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Τηρήστε τις παρακάτω υποδείξεις φροντίδας.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν λόγω λανθασμένης φροντίδας και λανθασμένου χειρισμού.

## Οδηγίες φροντίδας για επιφάνειες από σχιστόλιθο

Λάβετε υπόψη τα παρακάτω κατά τον καθαρισμό επιφανειών από σχιστόλιθο:

- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα καθαρισμού για επιφάνειες από σχιστόλιθο. Προσέχετε στη διαδικασία αυτή τα στοιχεία του κατασκευαστή του μέσου καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε αφραλατικά.

## Καθαρισμός επιφανειών

---

**1** Καθαρίστε τις επιφάνειες. Κατά τη διαδικασία αυτή, τηρήστε τις αντίστοιχες υποδείξεις φροντίδας.

**2** Στη συνέχεια στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.

# TR

## Bakım kılavuzu

---

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir üründe karar kıldınız. Lütfen aşağıda yer alan bakım bilgilerine dikkat ediniz.

Üretici yanlış bakım ve kullanımdan kaynaklanan ürün hasarlarından sorumlu değildir.

## Arduvaz yüzeyler için bakım önerileri

Arduvazı temizlerken aşağıdakileri göz önünde bulundurunuz:

- Arduvaz için uygun temizlik maddesi kullanınız. Temizlik maddesi ile ilgili üretici bilgilerini göz önünde bulundurunuz.
- Klor veya asit içeren ya da tahriş edici temizlik maddesi kullanmayınız.
- Ovmaya yarayan veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayınız.
- Temizlik için keskin veya sivri nesnelere kullanmayınız.
- Kireç çözücü kullanmayınız.

## Yüzeylerin temizlenmesi

---

**1** Yüzeyleri temizleyiniz. İlgili bakım bilgilerine dikkat ediniz.

**2** Ardından yüzeyleri yumuşak, tüy bırakmayan bir bez ile kurulayınız.

# RU

## Инструкция по уходу

---

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

### Указания по уходу за поверхностями из сланца

При очистке сланца учитывать следующее:

- Использовать только чистящие средства, подходящие для очистки сланца. Обратит внимание на информацию от изготовителя чистящего средства.
- Не использовать чистящие средства, содержащие хлор и кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не использовать шлифующие или абразивные чистящие средства.
- Не использовать режущие или острые предметы для очистки.
- Не использовать средства для удаления известкового налета.

### Очистка поверхностей

---

**1** Очистите поверхности. Следуйте соответствующим указаниям по уходу.

---

**2** Протрите насухо поверхности мягкой безворсовой тканью.

# UK

## Інструкція з догляду

---

Ви вибрали продукт з високоякісною поверхнею. Зверніть увагу на наступні інструкції з догляду.

Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження виробу внаслідок неправильного догляду та поводження.

### Указівки щодо догляду поверхонь зі сланцю

Під час очищення сланцю дотримуватись такого:

- Використовувати придатні для сланцю засоби для чищення. Дотримуватись вказівок виробника засобу для чищення.
- Не використовувати засоби для чищення, що містять хлор або кислоту, а також їдкі засоби.
- Не використовувати шліфувальні або абразивні засоби для чищення.
- Не використовувати для очищення різальні або гострі предмети.
- Не використовувати засоби для видалення вапняного нальоту.

### Очищення поверхонь

---

**1** Очистіть поверхні. Дотримуйтесь відповідних інструкцій з догляду.

---

**2** Висушіть поверхні м'якою тканиною без ворсу.

# ZH

## 保养指导手册

您决定选择了表面品级高的产品。请注意遵守以下保养说明。  
制造商对保养和操作错误所导致的产品损坏恕不承担任何责任。

### 板岩表面的保养说明

清洁板岩时，请遵守以下注意事项：

- 使用适合板岩的清洁剂。相关内容请仔细阅读清洁剂生产厂家的说明。
- 请勿使用含氯的、酸性的或腐蚀性的清洁剂。
- 请勿使用磨蚀性或摩擦性的清洁剂。
- 请勿使用锋利或尖锐的物品进行清洁。
- 请勿使用除垢剂。

### 清洁表面

- 1 请清洁表面。为此遵守相应的保养说明。
- 2 用无绒软布擦干表面。

# AR

## تعليمات العناية

لقد قررت اقتناء أحد المنتجات مع سطح عالي الجودة. يرجى مراعاة إرشادات العناية التالية.  
لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن أضرار المنتج الناجمة عن العناية الخاطئة أو الاستخدام غير السليم.

### تعليمات العناية بالأسطح المصنوعة من الأردواز

يجب مراعاة التالي أثناء تنظيف الأردواز:

- استخدم منظف مناسب للأردواز. احرص عندئذ على مراعاة بيانات الجهة الصانعة للمنظف.
- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض و مواد تنظيف كاوية.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو حاكة.
- لا تستخدم أشياء حادة أو مدببة للتنظيف.
- لا تستخدم مواد إزالة التكلسات.

### تنظيف الأسطح

- 1 نظّف الأسطح. علاوة على ذلك احرص على مراعاة إرشادات العناية ذات الصلة.
- 2 جفف الأسطح بفضة ناعمة خالية من الوبر.







---

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**  
**documentation@geberit.com**  
**www.geberit.com**